



Sainte Famille A et Nouvel an



PREPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DE PARTITIONS



LECTURES DE LA MESSE

SAINTE FAMILLE A et NOUVEL AN

Première lecture (Si 3, 2-6.12-14)

Celui qui craint le Seigneur honore ses parents (Si 3, 2-6.12-14)

Lecture du livre de Ben Sira le Sage

Le Seigneur glorifie le père dans ses enfants, il renforce l'autorité de la mère sur ses fils. Celui qui honore son père obtient le pardon de ses péchés, celui qui glorifie sa mère est comme celui qui amasse un trésor. Celui qui honore son père aura de la joie dans ses enfants, au jour de sa prière il sera exaucé. Celui qui glorifie son père verra de longs jours, celui qui obéit au Seigneur donne du réconfort à sa mère. Mon fils, soutiens ton père dans sa vieillesse, ne le chagrine pas pendant sa vie. Même si son esprit l'abandonne, sois indulgent, ne le méprise pas, toi qui es en pleine force. Car ta miséricorde envers ton père ne sera pas oubliée, et elle relèvera ta maison si elle est ruinée par le péché.

– **Parole du Seigneur.**

Psaume (Ps 127 (128), 1-2, 3, 4-5)

**R/ Heureux qui craint le Seigneur
et marche selon ses voies ! (Ps 127, 1)**

1/ Heureux qui craint le Seigneur
et marche selon ses voies !

Tu te nourriras du travail de tes mains :
Heureux es-tu ! À toi, le bonheur !

2/ Ta femme sera dans ta maison
comme une vigne généreuse,
et tes fils, autour de la table,
comme des plants d'olivier.

3/ Voilà comment sera béni
l'homme qui craint le Seigneur.

De Sion, que le Seigneur te bénisse !
Tu verras le bonheur de Jérusalem tous les jours de ta vie.

Deuxième lecture (Col 3, 12-21)

Vivre ensemble dans le Seigneur (Col 3, 12-21)

Lecture de la lettre de saint Paul apôtre aux Colossiens

Frères, puisque vous avez été choisis par Dieu, que vous êtes sanctifiés, aimés par lui, revêtez-vous de tendresse et de compassion, de bonté, d'humilité, de douceur et de patience. Supportez-vous les uns les autres,

et soumis à la loi de Moïse,
afin de racheter ceux qui étaient soumis à la Loi
et pour que nous soyons adoptés comme fils.
Et voici la preuve que vous êtes des fils :
Dieu a envoyé l'Esprit de son Fils dans nos cœurs,
et cet Esprit crie
« Abba ! », c'est-à-dire : Père !
Ainsi tu n'es plus esclave, mais fils,
et puisque tu es fils, tu es aussi héritier :
c'est l'œuvre de Dieu.

– Parole du Seigneur.

Évangile

« Ils découvrirent Marie et Joseph, avec le nouveau-né. Quand fut arrivé le huitième jour, l'enfant reçut le nom de Jésus » (Lc 2, 16-21)

Alléluia. Alléluia.

À bien des reprises, Dieu, dans le passé,
a parlé à nos pères par les prophètes ;
à la fin, en ces jours où nous sommes,
il nous a parlé par son Fils.

Alléluia. (cf. He 1, 1-2)

Évangile de Jésus Christ selon saint Luc

En ce temps-là,
les bergers se hâtèrent d'aller à Bethléem,
et ils découvrirent Marie et Joseph,
avec le nouveau-né
couché dans la mangeoire.
Après avoir vu,
ils racontèrent ce qui leur avait été annoncé
au sujet de cet enfant.
Et tous ceux qui entendirent s'étonnaient
de ce que leur racontaient les bergers.
Marie, cependant, retenait tous ces événements
et les méditait dans son cœur.
Les bergers repartirent ;
ils glorifiaient et louaient Dieu
pour tout ce qu'ils avaient entendu et vu,
selon ce qui leur avait été annoncé.

Quand fut arrivé le huitième jour,
celui de la circoncision,
l'enfant reçut le nom de Jésus,
le nom que l'ange lui avait donné avant sa conception.

– Acclamons la Parole de Dieu.

LECTURES DE LA MESSE POUR LE NOUVEL AN

Première lecture

« Ils invoqueront mon nom sur les fils d'Israël, et moi, je les bénirai » (Nb 6, 22-27)

Lecture du livre des Nombres

Le Seigneur parla à Moïse. Il dit :
« Parle à Aaron et à ses fils. Tu leur diras :
Voici en quels termes vous bénirez les fils d'Israël :
"Que le Seigneur te bénisse et te garde !
Que le Seigneur fasse briller sur toi son visage,
qu'il te prenne en grâce !
Que le Seigneur tourne vers toi son visage,
qu'il t'apporte la paix !"
Ils invoqueront ainsi mon nom sur les fils d'Israël,
et moi, je les bénirai. »

– Parole du Seigneur.

Psaume (Ps 66 (67), 2-3, 5, 6.8)

**R/ Que Dieu nous prenne en grâce
et qu'il nous bénisse !**

1/ Que Dieu nous prenne en grâce et nous bénisse,
que son visage s'illumine pour nous ;
et ton chemin sera connu sur la terre,
ton salut, parmi toutes les nations.

2/ Que les nations chantent leur joie,
car tu gouvernes le monde avec justice ;
tu gouvernes les peuples avec droiture,
sur la terre, tu conduis les nations.

3/ Que les peuples, Dieu, te rendent grâce ;
qu'ils te rendent grâce tous ensemble !
Que Dieu nous bénisse,
et que la terre tout entière l'adore !

Deuxième lecture

« Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme » (Ga 4, 4-7)

Lecture de la lettre de Saint Paul apôtre aux Galates

Frères,
lorsqu'est venue la plénitude des temps,
Dieu a envoyé son Fils,
né d'une femme

et pardonnez-vous mutuellement si vous avez des reproches à vous faire. Le Seigneur vous a pardonné : faites de même. Par-dessus tout cela, ayez l'amour, qui est le lien le plus parfait. Et que, dans vos cœurs, règne la paix du Christ à laquelle vous avez été appelés, vous qui formez un seul corps. Vivez dans l'action de grâce. Que la parole du Christ habite en vous dans toute sa richesse ; instruisez-vous et reprenez-vous les uns les autres en toute sagesse ; par des psaumes, des hymnes et des chants inspirés, chantez à Dieu, dans vos cœurs, votre reconnaissance. Et tout ce que vous dites, tout ce que vous faites, que ce soit toujours au nom du Seigneur Jésus, en offrant par lui votre action de grâce à Dieu le Père. Vous les femmes, soyez soumises à votre mari ; dans le Seigneur, c'est ce qui convient. Et vous les hommes, aimez votre femme, ne soyez pas désagréables avec elle. Vous les enfants, obéissez en toute chose à vos parents ; cela est beau dans le Seigneur. Et vous les parents, n'exaspérez pas vos enfants ; vous risqueriez de les décourager.

– **Parole du Seigneur.**

Évangile (Mt 2, 13-15.19-23)

« Prends l'enfant et sa mère, et fuis en Égypte » (Mt 2, 13-15.19-23)

Alléluia. Alléluia.

Que, dans vos cœurs, règne la paix du Christ ;
que la parole du Christ habite en vous
dans toute sa richesse !

Alléluia. (Col 3, 15a.16a)

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu

Après le départ des mages, voici que l'ange du Seigneur apparaît en songe à Joseph et lui dit : « Lève-toi ; prends l'enfant et sa mère, et fuis en Égypte. Reste là-bas jusqu'à ce que je t'avertisse, car Hérode va rechercher l'enfant pour le faire périr. » Joseph se leva ; dans la nuit, il prit l'enfant et sa mère, et se retira en Égypte, où il resta jusqu'à la mort d'Hérode, pour que soit accomplie la parole du Seigneur prononcée par le prophète : D'Égypte, j'ai appelé mon fils . Après la mort d'Hérode, voici que l'ange du Seigneur apparaît en songe à Joseph en Égypte et lui dit : « Lève-toi ; prends l'enfant et sa mère, et pars pour le pays d'Israël, car ils sont morts, ceux qui en voulaient à la vie de l'enfant. » Joseph se leva, prit l'enfant et sa mère, et il entra dans le pays d'Israël. Mais, apprenant qu'Arkélaüs régnait sur la Judée à la place de son père Hérode, il eut peur de s'y rendre. Averti en songe, il se retira dans la région de Galilée et vint habiter dans une ville appelée Nazareth, pour que soit accomplie la parole dite par les prophètes : Il sera appelé Nazaréen.

– **Acclamons la Parole de Dieu.**

ANTIENNE D'OUVERTURE

Nyimbo wa mwanzo



- Sikukuu ya juma Takatifu

Mungu wetu ameonekana

Wimbo wa Komunyo (Bar. 3,38)

Sikukuu ya Jamaa Takatifu ya Yesu, Maria na Yosegu

M: Rodriguez NTUGULO

♩ = 70

Mu - ngu we - tu a-me-o-ne - ka-na du-ni - a - ni, a-me-fua - ta -

BF ad lib.

The first system of the musical score is written for a piano. It features a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The melody is primarily in the treble staff, with chords and accompaniment in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff, aligned with the notes. The first measure of the bass staff includes the instruction 'BF ad lib.'.

na na wa - na - da - mu

The second system of the musical score continues the piece. It is marked with a '5' at the beginning of the treble staff, indicating the fifth measure. The musical notation and lyrics continue in the same style as the first system, with the treble staff carrying the melody and the bass staff providing accompaniment. The lyrics 'na na wa - na - da - mu' are written below the treble staff.

PSAUME RESPONSORIAL

Zaburi ya siku



- Sikukuu ya juma Takatifu
- Misa ya 31 december (Saint Sylvestre)
- Misa ya 1 january (Sikukuu ya Bikira Maria)

Zab 127 (128) - Heri wanaokaa

Familia Takatifu - A

33è DTO-A

Toni Iragi K

♩ = 70

Am E Am E Am7/E Am

He - ri wa - na - o - ka - a nyu - mba - ni mwa - ko,

7 F 7 Dm Bdim/D Em 7(11) Am Fine

wa - na - ku - si - fu da - i - ma.

11 D.C. al Fine

1. Heri mtu anayemheshimu **Bwa-na**,
anayeenda katika njia **za-ke!**
Kwa taabu ya mikono yako **utashi-ba**,
utaona heri **na - raha**.

2. Mke wako kama mza**bibu mza-zi**
ndani ya nyu**mba ya-ko**;
waana wako kama miche ya mi**zetu-ni**,
wakizunguka **meza - yako**.

3. Ndivyo anavyobarikiwa mtu /mwenye kumheshimu **Bwa-na!**
Bwana akubariki toka **Siyo-ni**;
uone usitawi wa Yerusale**-mu**
siku zote za ma**isha - yako!**

HERI WANAO KAA NYUMBANI MWA BWANA
PSAUME 127 1-2,3,4-5

M: Achille WAKILONGO K.
CCRU-P.B. Anuarite -Goma

$\text{♩} = 90$

He - ri wa - na - o - ka - a nyu - mba - ni mwa bwa - na wa na ku - si - fu da - i -

5

ma

6

1. He - ri wa - na - o mwe - shi - mu bwa - na a - na
2. Kwa taa - bu ya mi - ko - no ya - ko u - ta - shi -
3. Mke wa - ko ka - ma m - za - bi - bu m - za -
4. Waa - na wa - ko ka - ma mi - che ya mi - ze - i -
5. Ndi - vyo a - na - ba - riki - wa mtu mwe - nye ku - mu -
6. To - ka si - o - ni u - o - ne usi - ta - wi wa

8

e kwe - nda ka - ti - ka njia njia za - ke
ba u - ta - o - na he - ri na ra - ha
zi nda - ni ya nyu - mba ya - ko
tu ni wa - ki - zu - ngu - ka meza ya - ko
he - shimu bwa - na bwa - na a kuba - ri - ki
ye - ru - sa - le - mu mai - sha - ni mwa - ko

HERI MTU ANAYE MHESHIMU BWANA

[ZABURI 127]

SIKU KUU YA FAMILIA TAKATIFU

T.O.A

SIKU YA MUNGU YA 1 YA NOELI

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

♩ = 78

He ri M tu a na yemheshi mu Bwa na, a na ye e nda ka ti ka nji a za ke.

6 [MASHAIRI'] D.C.

1. He - ri - Mtu a na ye m - hi - shi mu Bwa na, a na ye e nda ka ti ka nji a za ke,
kwa - ta - bu ya mko no ya - ko - u ta shi ba, u ta o - na - he - ri na ra ha.
2. M - ke - wa ko ka ma M - za - bi bu mza zi, nda - ni ya nyu mbaya ko nyu mbaya ko,
Wa a na - wa ko ka ma mi che ya - mi zei tu ni, wa ki i zu ngu - ka - me za ya ko.
3. Ndi vyo a ta ba ri ki wa a na ye heshi mu Bwa na, si ku zo te za ma i sha ya - ke,
Ndi vyo u ta ba ri ki wa u na vyo heshi mu Bwa na, u ta o na wa a na wa wa na wa ko.

HERI WANAO KAA NYUMBANI MWAKO

Zaburi 127/ Sikukuu ya Jamaa Takatifu

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 60

R/ He - ri wa - na - o - ka - a nyu - mba - ni mwa - ko, wa -

The first system of the musical score is written in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves, treble and bass. The melody is primarily in the treble staff, featuring eighth and sixteenth notes, with some rests. The bass staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns. The lyrics are written below the notes.

8

na - ku - si - fu da - i - ma.

The second system continues the melody and accompaniment. It features a repeat sign at the end of the system. The lyrics are aligned with the notes.

13

1. He - ri m - tu a - na - ye mhe-shi - mu Bwa - na, a - na -
2. M - ke wa - ko ka - ma mza - bi - bu mza - zi, nda -
3. Ndivyo a - na - vyo - ba ri - ki - wa m - tu mwe -

The third system introduces three different vocal parts. The lyrics are written in three lines, corresponding to the three parts. The musical notation continues with the same rhythmic and harmonic structure as the previous systems.

ye - e - nda ka - ti - ka nji - a za - ke. Kwa ta - a -
 ni ya nyu - mba ya - ko. Wa - a - na
 nyi ku m - he - shi - mu Bwa - na. U - o - ne

bu yami-ko - no ya-ko u - ta-shi ba u - ta - o na he - ri
 wa - ko ka-ma mi-che ya mi-zei-tu ni, wa - ki - zu ngu - ka me -
 u - si-ta-wi wa ye - ru sa - le mu, si - ku - zo te za ma - i -

na ra - ha.
 za ya - ko.
 sha ya - ko.

Ps. 127 - Heureux qui craint le Seigneur

Texte : AELF

Sainte Famille – A

Mus : Robert KAVUTWA

REFRAIN ♩ = 60

Sol Sol Do Ré Do Sol Ré Mi Lam Do Sol Ré4-3 Sim

HEU - REUX QUI CRAINT LE SEI - GNEUR ET QUI MAR - CHE SELON SES VOIES ! ET QUI

5 Mim Ré#dim Mim Sim Do Do Sol VERSETS Sol Ré

MAR - CHE SE - LON SES VOIES !

1. Heureux qui craint le Sei-gneur
2. Ta femme sera dans ta mai - son
3. Voilà comment se - ra bé - ni

9 Ré Sol Sim Mi Lam

1. et qui marche selon ses voies ! Tu te nourriras du travail de tes mains :
2. comme une vigne gé - né - reuse, et tes fils, autour de la table,
3. l'homme qui craint le Sei - gneur. De Sion, que le Seigneur te bé - nisse !

11 Ré Sol

1. Heureux es-tu ! À toi le bon - heur !
2. comme des plants d'o - li - vier.
3. Tu verra le bonheur de Jérusalem tous les jours de ta vie.

HEUREUX QUI CRAINT LE SEIGNEUR

La Sainte Famille

Musique : Charles NYENZE

Texte : psaume 127 (128)

Heu - reux qui craint le Sei - gneur et marche se-lon ses voies.

The first system of the musical score is written for piano in G major (one sharp) and common time (C). It consists of two staves. The melody is primarily in the right hand, featuring eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are placed below the notes.

5

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment from the first system. It also consists of two staves in G major and common time. The notation includes various musical symbols such as beams, slurs, and repeat signs. The lyrics are not present in this system.

1. Heureux qui craint le Seigneur
et marche selon ses voies !
Tu te nouriras du travail de tes mains :
Heureux es-tu ! A toi le bonheur !

2. Ta femme sera dans ta maison
comme une vigne généreuse,
et tes fils , autour de la table,
comme des plants d'olivier.

3. Voilà comment sera béni
l'homme qui craint le Seigneur.
De Sion , que le Seigneur te bénisse !
Tu verras le bonheur de Jérusalem tous les jours de ta vie.

PSAUME 127(128)

La Sainte Famille

AELF

Mus: Capax Kizis

♩ = 55

G D Em D G Em G/B CM7 Em D 7 G

Heu-reux qui craint le Sei-gneur et mar-che se-lon ses voix.

8 G D Em D G Em G/B CM7 Em D 7 G Fine

Heu-reux qui craint le Sei-gneur et mar-che se-lon ses voix.

16 G Am D G C G A D.C. al Fine D

1. Heureux qui craint le **Seigneur**

et marche selon ses **voies** !

Tu te nourriras du travail de tes **maines** :

Heureux es-tu ! À toi, le bon**heur** !

2. Ta femme sera dans ta mai**son**

comme une vigne géné**reuse**,

et tes fils, autour de la **table**,

comme des plants d'oliv**ier**.

3. Voilà comment sera bé**ni**

l'homme qui craint le **Seigneur**.

De Sion, que le Seigneur te bén**isse** !

Tu verras le bonheur de Jérusalem tous les jours de ta **vie**.

Heureux les habitants de ta maison

Psaume 127 (Sainte Famille)

Mus: Ir Lucien MUHANI

♩ = 70

Mib Lab Sib 7 Dom Fa7 Sib 7 Mib Solm Lab

(Sei - gneur)

Heu - reux les ha - bi - tants de ta mai - son Heu - reux les ha - bi -

5 Sib 7 Dom Lab/Fam Sib Mib

tants de ta mai - son Sei - gneur

8 Mib Dom Lab Do7 Fam

1. Heureux qui craint	le Sei - gneur	Et marche se	lon ses voies,
2. Ta femme, sera dans	ta mai - son	Comme une vigne	gé - né - reuse,
3. Voilà comment se	ra bé - ni	L'homme qui craint	le Sei - gneur,

10 Sib Solm Sib 7 Mib

Tu te nourriras du travail	de tes mains	Heureux es-tu, à	toi le bon-heur
Et tes fils autour	de la table	Comme des	plants d'o - li - vier
Tu verras le bonheur de Jé	ru - sa - lem	tous les	jours de ta vie

Heureux qui craint le Seigneur

Psaume 127(128)

Musique: Innocent BISHIKWABO

Sainte famille A

♩ = 80

Fa Sib Ré Sol Do Ré Sib Sol7 Fa Fine

R/ Heureux qui craint le Seigneur, et marche selon ses voies.

5 Fa Sib Fa Rém Lam Sol7 Fa D.S.

1. Heureux qui craint le Seigneur,
Et marche selon ses voies.
Tu te nourriras du travail de tes mains:
Heureux es-tu! à toi le bonheur.
2. Ta femme sera dans ta maison,
Comme une vigne généreuse.
Et tes fils, autour de la table,
Comme des plants d'olivier.
3. Voilà comment sera béni,
L'homme qui craint le Seigneur.
De sion que le Seigneur te bénisse!
Tu verras le bonheur de Jérusalem tous les jours de ta vie.

QUE LE SEIGNEUR NOUS BENISSE

27e Dim. T.O.B

Musique: Charles NYENZE

Texte: Psaume 127

Que le Sei-gneur nous bé - nis - se tous les jours de no - tre vie.

The first system of the musical score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff in G major (one sharp) and 6/8 time. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note bass line. The lyrics are: 'Que le Sei-gneur nous bé - nis - se tous les jours de no - tre vie.'

Que le Seigneur nous bé - nis - se tous les jours de no - tre vie.

The second system continues the musical score. It features the same voice and piano parts as the first system. The lyrics are: 'Que le Seigneur nous bé - nis - se tous les jours de no - tre vie.'

The third system of the musical score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff in G major (one sharp) and 6/8 time. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note bass line. The lyrics are: 'Que le Seigneur nous bé - nis - se tous les jours de no - tre vie.'

1. Heureux qui carint le Seigneur
et marche selon ses voies !
Tu te nourriras du travail de tes mains:
Heureux es-tu ! A toi le bonheur.

2. Ta femme sera dans ta maison
comme une vigne généreuse,
et tes fils , autour de la table,
comme des plants d'olivier.

3. Voilà comment sera béni
l'homme qui craint le Seigneur.
Que le Seigneur te bénisse tous les jours de ta vie,
et tu verras les fils de tes fils.

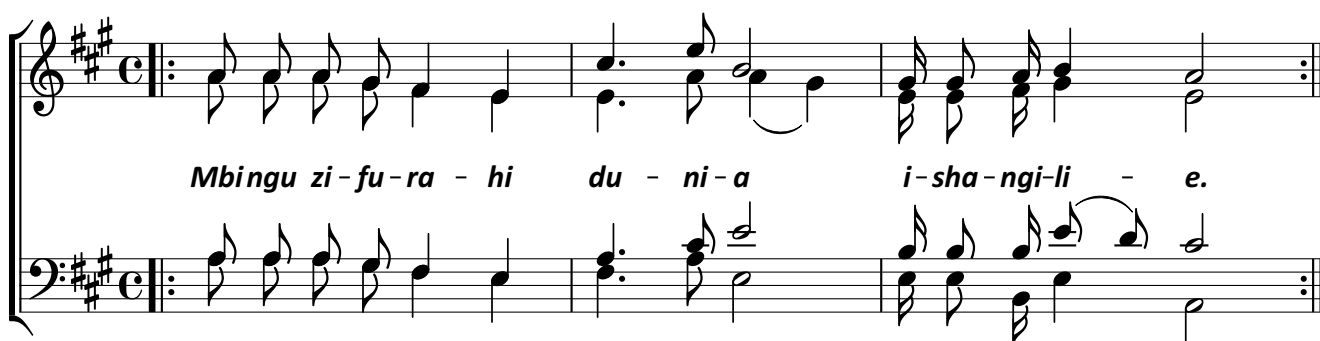
Mbingu zifurahi, dunia ishangilie!

31 décembre

Zaburi 95

Rodriguez NTUGULO

♩ = 73



Mbingu zi - fu - ra - hi du - ni - a i - sha - ngi - li - e.

4



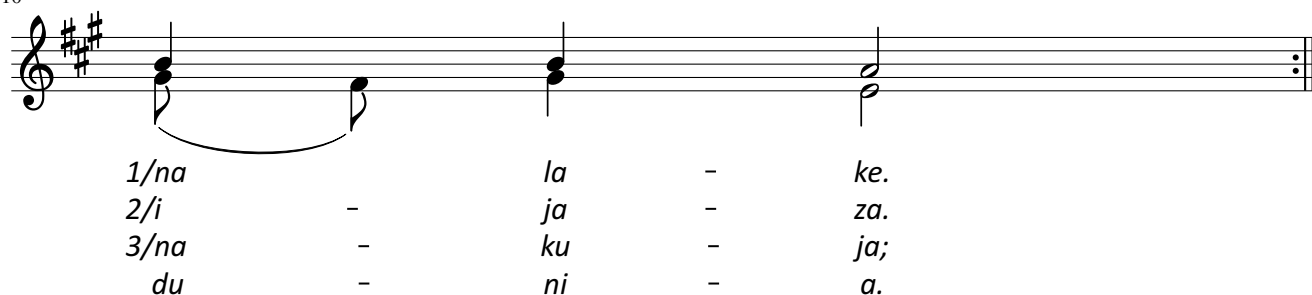
1/Mwimbi-e - ni Bwa - na wi-mbo m - pya, mwimbi-e - ni Bwa - na
2/Mbi-ngu zi - fu - ra - hi, zi - fu - ra - hi, ba - ha - ri i - vu - me,
3/Mi - ti yo - te ya ba - ha - ri i - i - mbe kwa fu -

7



1/nchi zo - te, mwi-mbi-e - ni Bwa - na li - si - fu - ni ji -
2/i - vu - me, ba - ha - ri i - vu - me na vyo - te vi - na - vyo
3/ra - ha; mbe - le za Bwa - na kwa - ni a -
a - na - ku - ja, ku - hu - ku - mu,

10



1/na la - ke.
2/i - ja - za.
3/na ku - ja;
du ni - a.

Note: La reprise ne s'applique qu'au troisième couplet.

MBINGU ZI FURAHU

[ZABURI 95]

KATIKA MISA YA MAKESHA
YAKU MALIZA MWAKA

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

♩ = 75

Mbi ngu

zi fu ra - hi, na du ni a i shangi li - e,

zi fu

Mbi ngu fu ra hi fu ra hi

5

[MASHAIRI]

na du ni a i shangi li e.

1.Mwimbi e - ni Bwa na mwimbi e ni - wi mbo m
2.Mwimbi e - ni Bwa na li si fu ni - ji na la
3.Mbi ngu zi - fu ra hi na du ni a i sha ngi li
4.Ma sha mba ya cha nga mke na - vyo te - vi li vyo

9

D.C.

pya, mwi - mbi e ni Bwa na e - nyi - n chi zo te.
ke, si - ku kwa si ku ta nga ze - ni wo ko vu wa ke.
e, Ba ha rii ngu ru me na - vyo te vi na vyo i ja za.
mo, ndi - po mwi tu ni mi ti yo tei vu me kwa fu ra ha.

[CHOEUR SAINT ALEXANDRE DE LA P.N.D.A/GOMA]

MATAIFA WAKUTUKUZE EE MUNGU

Mtunzi : Charles NYENZE

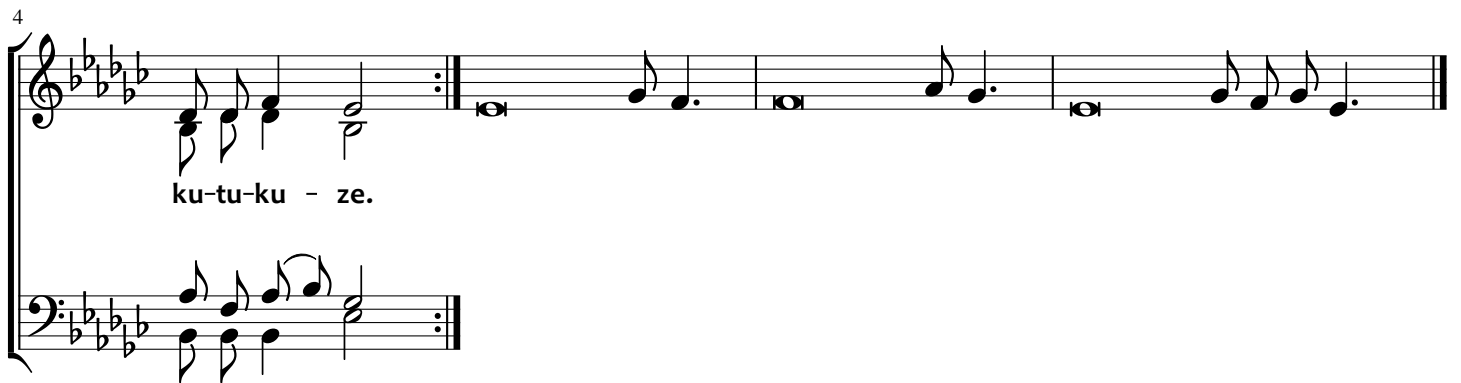
Maneno : Zaburi 66

♩ = 70



Ma - ta - i - fa wa - ku - tu - ku - ze, ee Mu - ngu ma - ta - i - fa yo - te wa -

4



ku - tu - ku - ze.

1. Mungu atuhurumie, atubarikie, atuangazie uso wake:
ili watu watambue njia yake duniani,
na wokovu wake katika mataifa yote.

2. Mataifa wakutukuze, ee Mungu,
mataifa wafuahi na kushangilia : / kwa kuwa unawahukumu kwa jinsi sawa,
na kuwaongoza mataifa duniani.

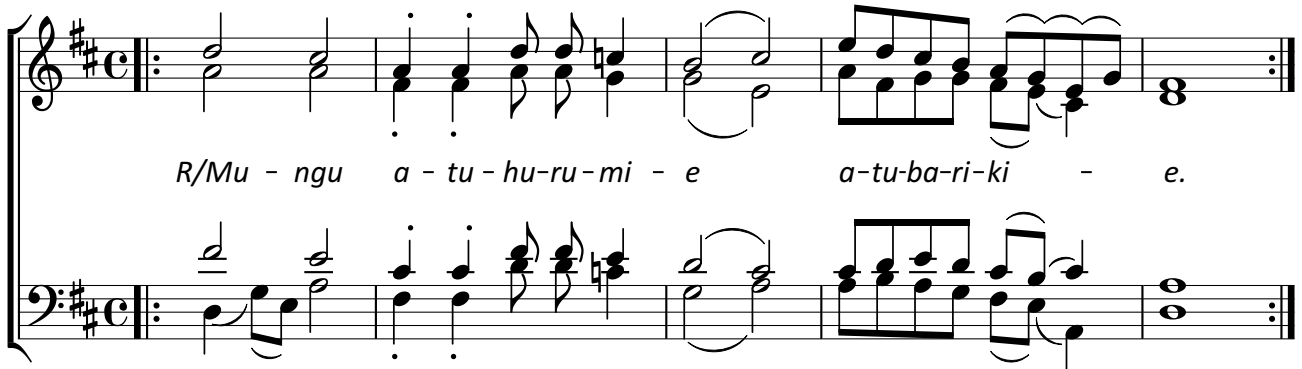
3. Mataifa wakutukuze, ee Mungu, mataifa yote wakutukuze
Mungu atubarikie sisi
aheshimiwe na mipaka yote ya dunia.

Zab 66: Mungu atuhurumie

Siku kuu ya Maria Mtakatifu (Mzazi wa Mungu: 1er janvier)

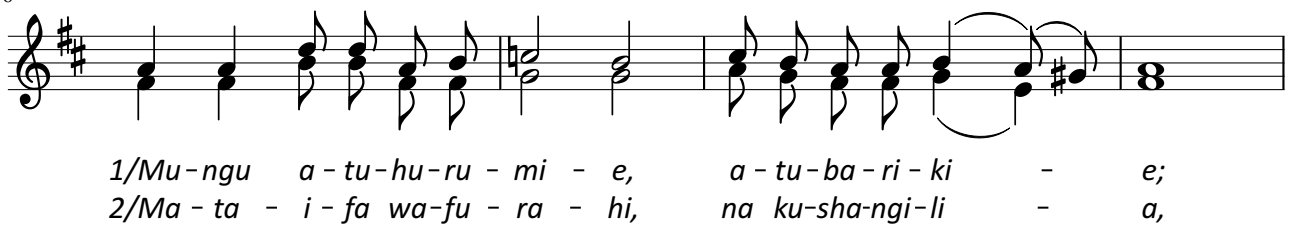
Mtunzi: Aimable MUHOZA

$\text{♩} = 75$



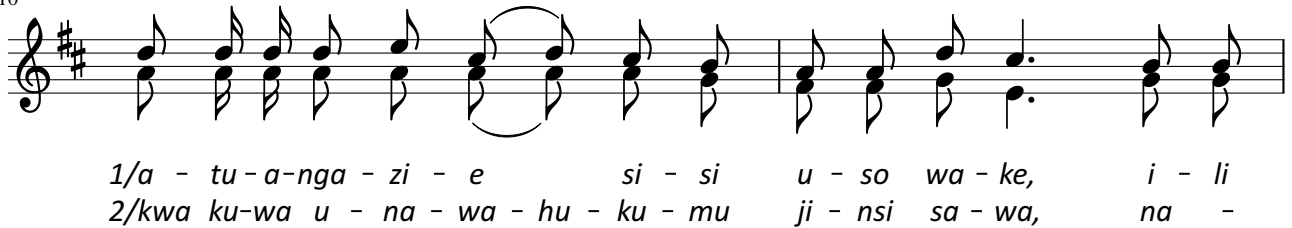
R/Mu - ngu a - tu - hu - ru - mi - e a - tu - ba - ri - ki - e.

6



*1/Mu - ngu a - tu - hu - ru - mi - e, a - tu - ba - ri - ki - e;
2/Ma - ta - i - fa wa - fu - ra - hi, na ku - sha - ngi - li - a,*

10



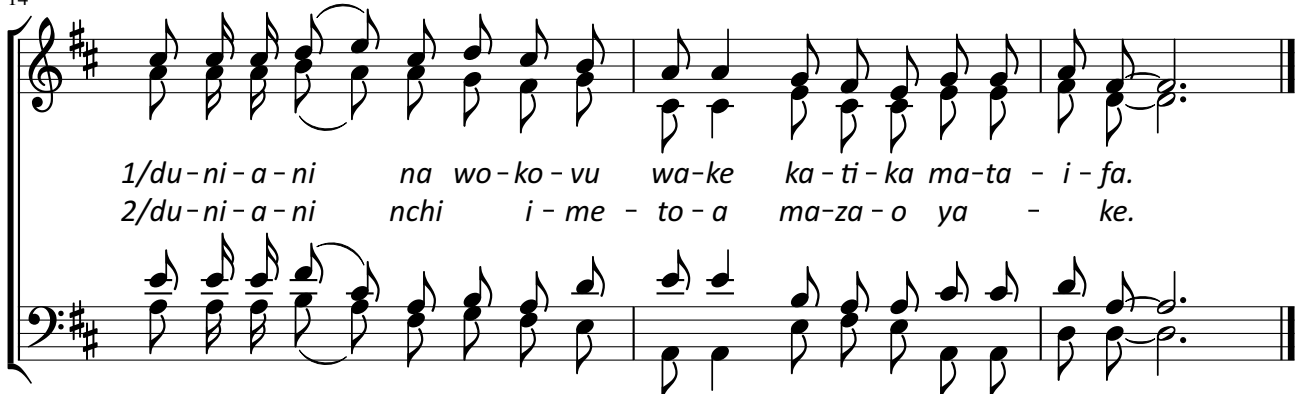
*1/a - tu - a - nga - zi - e si - si u - so wa - ke, i - li
2/kwa ku - wa u - na - wa - hu - ku - mu ji - nsi sa - wa, na -*

12



*1/wa - tu wa - ta - mbu - e nji - a ya - ke:
2/ku - wa - o - ngo - za ma - ta - i - fa:*

14



*1/du - ni - a - ni na wo - ko - vu wa - ke ka - ti - ka ma - ta - i - fa.
2/du - ni - a - ni nchi i - me - to - a ma - za - o ya - ke.*

Goma, le 18 décembre 2024

Paroisse Saint François Xavier/Goma.

MUNGU ATUHURUMIE

[ZABURI 66]

KU FUNGUA MWAKA MPYA
T.O.A

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

Lento

Mu ngu a tu hu ru mi e, a tu ba ri ki e, a tu anga zi e si si,

11 [MASHAIRI]

u - so wa ke.

1. Mu ngu a tu hu ru mi e, a tu ba ri - ki e,
2. I li wa tu wa ta mbu e, nji a za ke duni a ni,
3. Ma ta i fa waku tu ku ze, ee - Mu ngu - wa ngu,
4. Kwa kuwa u na wa hu ku mu, kwa - nji si - sa wa,

21 D.C.

a tu a nga zi e u - so wa - ke.
na wo ko vu wa ke kwa ma ta i fa yo te.
ma ta i fa wa fu ra hi naku sha ngi li a.
na ku wa o ngo za mata i fa du ni a ni.

Zaburi 66: Mungu atuhurumie, utubarikie

Siku kuu ya Maria Mama wa Yesu

Musique: Pierre OLINGA

♩ = 65

S
A

T
B

Fine

Mu - ngu a - tu - hu - ru - i - e, a - tu - ba - ri - ki - e.

9

1.Mungu atuhuru - mi - e,
2.Mataifa wa furahi na kushangi - li - a,
3.Nchi imetoa mazao ya - ke,

10

atuangazie sisi uso wa - ke:
kwa kuwa unawahukumu kwa njisi sa - wa.
Mungu, Mungu wetu, ametubari - ko - a.

11

Ili watu watuambue njia yake du - ni - a - ni,
kwa kuwa unawahukumu kwa njisi - sa - wa,
Mungu atubarikie - e si - si,

D.S. al Fine

12

na wokovu wake katika matai - fa yo - te.
na kuwaongoza mataifa du - ni - a - ni.
aheshimiwe na mipaka yote ya du - ni - a.

QUE DIEU NOUS PRENNE EN GRACE

Musique : Charles NYENZE

Texte : psaume 66

1.

Que Dieu nous prenne en grâ - ce et qu'il nous bé-nis - se, que

5 2.

qu'il nous bé-nis - se.

1. Que ton visage s'illumine pour nous;
et ton chemin sera connu sur la terre,
ton salut parmi toutes les nations.

2. Que les nations chantent leur joie,
car tu gouvernes le monde avec justice;
sur la terre, tu conduis les nations.

3. Dieu, notre Dieu, nous bénit.
Que Dieu nous bénisse,
et que la terre toute entière l'adore!

PS. 66 - Que Dieu nous prenne en grâce

Sainte Marie, Mère de Dieu (1er janvier) – A, B, C

Texte: AELF

Mus: Robert KAVUTWA

REFRAIN ♩ = 60

Sol Sol Ré7 Sim Ré7 Mim Sim Mim Ré Sol Sol Mim Ré Sol

QUE DIEU NOUS PRENNE EN GRÂ - CE ET QU'IL NOUS BÉ - NIS - SE.

VERSETS

5 Sol Do Sol

1. Que Dieu nous prenne en grâce et nous be - nisse,
2. Que les na - tions chan - tent leur joie,
3. Que les peu - ples, Dieu, te ren - dent grâce ;

6 Sol Ré

1. que son visage s'illu - mi - ne pour nous;
2. car tu gouvernes les monde a - vec jus - tice;
3. qu'ils te rendent grâ - ce tous en - semble !

7 Lam Ré Sol

1. et ton chemin sera con - nu sur la terre,
2. Tu gouvernes les peuples a - vec droi - ture,
3. Que Dieu nous bé - nisse,

8 Mim Do Ré6 Ré Sol

1. ton salut, parmi toutes les na - tions.
2. sur la terre, tu con - duis les na - tions.
3. et que la terre tout en - tiè - re l'a - dore!

Que Dieu nous prenne en grâce

Psaume 66

Solennité de la Sainte Vierge Marie, Mère de Dieu

Texte: Missel dominical
Mus: Ir Lucien MUHANI

Ample Solm Fa7 Sib Mib Dom Fa Solm Dom Rém

Que Dieu nous prenne en grâ - ce Que Dieu nous prenne en grâ - ce et qu'il nous bé -

4 Solm Solm Dom6 Dom Rém Solm

nis - se

1. Que ton visage s'illu-mi - ne pour nous
2. Que les nations chan-tent leur joie,
3. La terre a don - né son fru - it,

Et ton chemin sera connu sur la terre
Car tu gouvernes le monde a-vec jus-tice,
Dieu, notre Dieu, nous bé - nit

7 Dom7 Mib Rém

Ton salut, parmi
Sur la terre, tu
Que la terre toute

tou - tes les na - tions
con - duit les na - tions
en - tiè - re l'a - dore

DIEU, QUE LES PEUPLES T'ACCLAMENT

Musique : Charles NYENZE

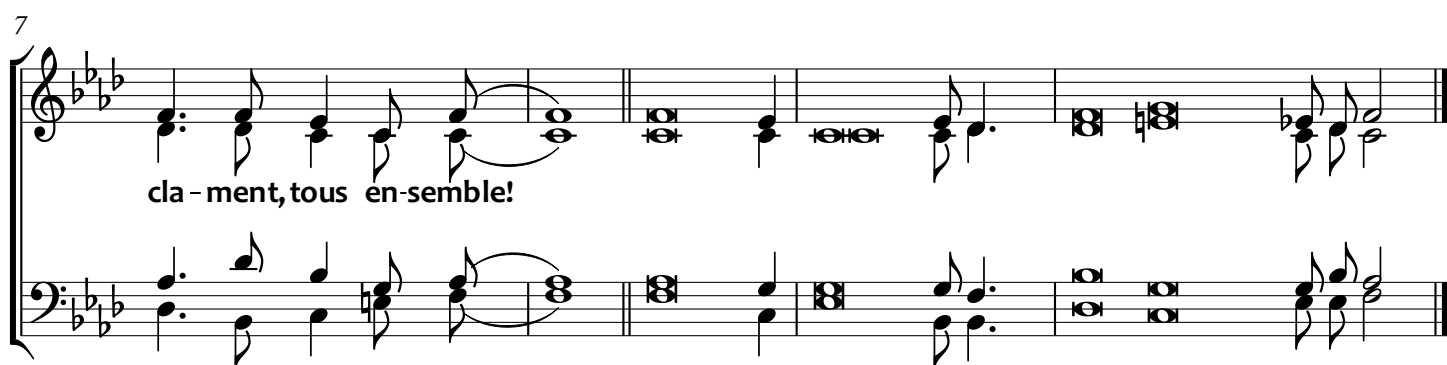
Texte : Psaume 66



Dieu, que les peu - ples t'ac - cla - ment! Qu'il s't'ac - cla - ment, tous en -



4
sem - ble! Dieu, que les peu - ples t'ac - cla - ment, qu'ils t'ac -



7
cla - ment, tous en-semble!

1. Que ton visage s'illumine pour nous;
et ton chemin sera connu sur la terre,
ton salut, parmi toutes les nations.

2. Que les nations chantent leurs joie,
car tu gouvernes les peuples avec justice;
sur la terre, tu conduis les nations.

3. Dieu, notre Dieu, nous bénit.
Que Dieu nous bénisse,
et que la terre toute entière l'adore.

ACCLAMATION

Shangilio ya enjili



- Sikukuu ya juma Takatifu
 - Misa ya 31 december (Saint Sylvestre)
- Misa ya 1 january (Sikukuu ya Bikira Maria)

Aleluya hakika u Mungu

Acclamation Sainte Famille

♩ = 60

Musique: Innocent BISHIKWABO

First system of musical notation (measures 1-4). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: R/ A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya.

Second system of musical notation (measures 5-8). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: a - le - lu - ya A - le - lu - ya a - le - lu - ya.

Third system of musical notation (measures 9-11). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: 1. Ha - ki - ka u Mu - ngu u - na - ye ji - fi - cha,

Fourth system of musical notation (measures 12-14). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: Mu - ngu ka - ti ya wa - tu, Ye - su mwo - ko - zi.

Aleluya Hakika, u Mungu unayejificha

Jamaa Takatifu A

Yes. 45, 15

Rodriguez NTUGULO

♩ = 89

S
A

A - le - lu - ya A - le-lu-ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya.

T
B

Musical notation for Soprano and Alto parts, measures 1-4. The Soprano part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Alto part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Tenor and Bass parts start with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: A - le - lu - ya A - le-lu-ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya.

5

Ha - ki - ka u Mu - ngu a - na - ye - ji - fi - cha, Mu - ngu

Musical notation for Soprano and Alto parts, measures 5-8. The lyrics are: Ha - ki - ka u Mu - ngu a - na - ye - ji - fi - cha, Mu - ngu.

8

ka - ti ya wa - tu, Ye - su Mwo - ko - zi.

Musical notation for Soprano and Alto parts, measures 9-12. The lyrics are: ka - ti ya wa - tu, Ye - su Mwo - ko - zi.

Alléluia, que dans vos coeurs règne la paix

Sainte Famille – A

Texte : AELF

Mus : Robert KAVUTWA

♩ = 90

S
A

R/ Al-lé - lu - ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu - ia -ia, Allé-lu - ia.

T
B

7

V/ Que, dans vos coeurs, rè - gne la paix du Christ ; al-lé-lu - ia, que la pa -

11

role du Christ ha - bite en vous dans tou - te sa ri - chesse.

Alléluia que dans vos coeurs

Sainte Famille

♩ = 90

Musique: Innocent BISHIKWABO

5

S
A

T
B

Al-lé - lui - a Al-lé-lui a Al-lé - lui - a Al-lé-lui a.

Fine

5

1. Que, dans vos coeurs, règne la paix du Christ ;

6

D.S. al Fine

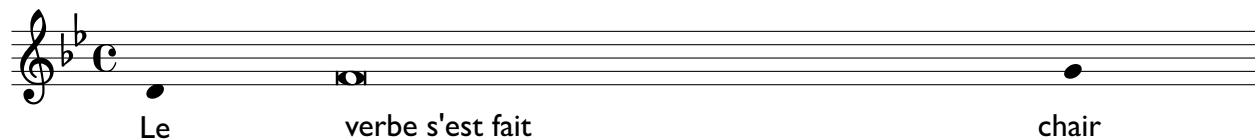
1. Que la parole du Christ habite en vous dans toute sa ri - chesse

Alléluia le Verbe s'est fait chair

31 décembre (Saint Sylvestre)

M: Rodriguez NTUGULO

♩ = 70



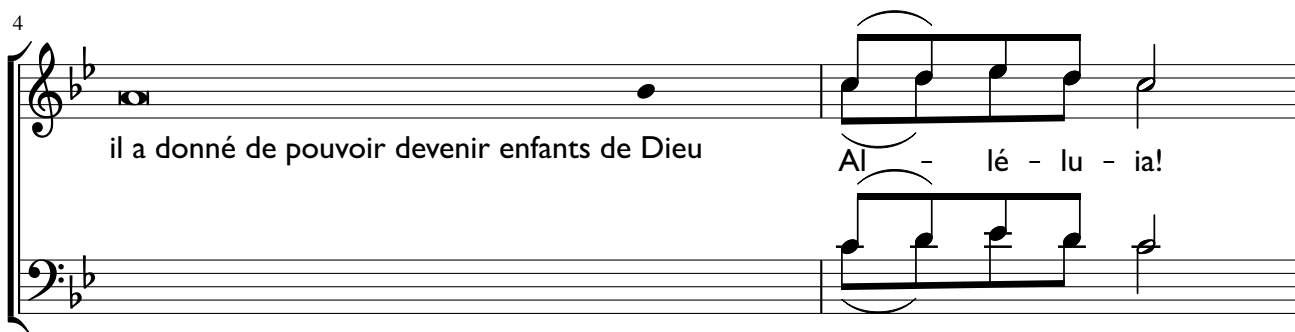
2



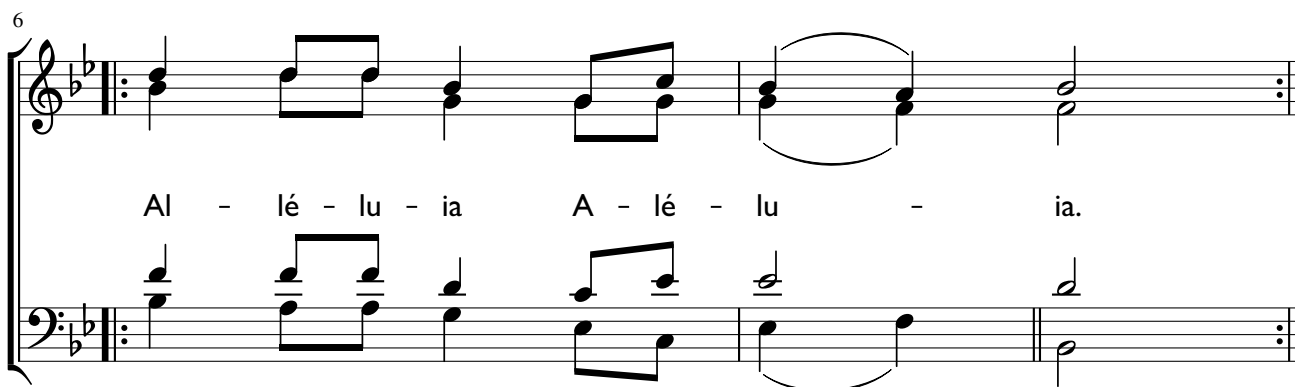
3



4



6



Alléluia, À bien des reprises

Texte : AELF

Sainte Marie, Mère de Dieu (1er janvier) – A, B, C

♩ = 90

Mus : Robert KAVUTWA

Am E Am C#7 Am

AL - LE-LU - IA
Al lé lu ia
Al - LE-LU - IA
Al - lé lu ia.
V/ À biendes, re-pri - ses,

Al lé lu ia

6 Am C#7 Am

Dieu, dans le pas-sé, a par-lé à nospères par les prophètes ;
AL - LE-LU - IA
Al - lé lu ia
Al lé lu ia

11 Am C#7 Am

À la fin, en ces jours où nous sommes, il nous a par-lé par son Fils.
AL - LE-LU - IA
Al - lé lu ia
Al lé lu ia

PRIERE UNIVERSELLE

Nyimbo ya Maombezi



Mets la joie dans nos coeurs

Usage: Prière universelle

Musique (Adaptation) : MATESO NGABANGE

Noté par Innocent BISHIKWABO

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Mets la joie dans nos coeurs, joie et li-ber - té,

9

S.

A.

T.

B.

Sei - gneur e - xau - ce - nous,

N.B : 1. Pour le **temps de Noël** on chantera: " **joie et liberté, Seigneur Emmanuel** "

2. Pour le **temps de Pâques** on chantera: " **joie d'être sauvé, Seigneur ressuscité** "

ANTIENNE DE COMMUNION

Nyimbo wa komunio



▪ Sikukuu ya Familia Takatifu

Mungu wetu ameonekana

Wimbo wa Komunyo (Bar. 3,38)

Sikukuu ya Jamaa Takatifu ya Yesu, Maria na Yosegu

M: Rodriguez NTUGULO

♩ = 70

Mu - ngu we - tu a-me-o-ne - ka-na du-ni - a - ni, a-me-fua - ta -

BF ad lib.

The first system of the musical score is written in treble and bass staves. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The first measure of the bass staff is marked 'BF ad lib.'.

na na wa - na - da - mu

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics 'na na wa - na - da - mu' are written below the treble staff. The system ends with a double bar line.

CHANT DE THEME

Nyimbo ya kufikiria



Mtakatifu Yosefu awalinda Bikira Maria

Siku ya Mungu ya jamaa Takatifu

M: Rodriguez NTUGULO

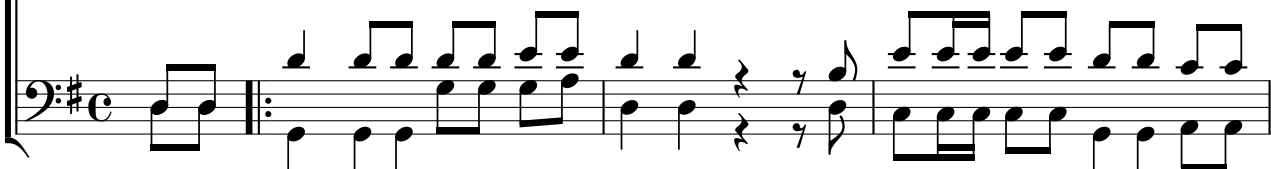
♩ = 89

S
A

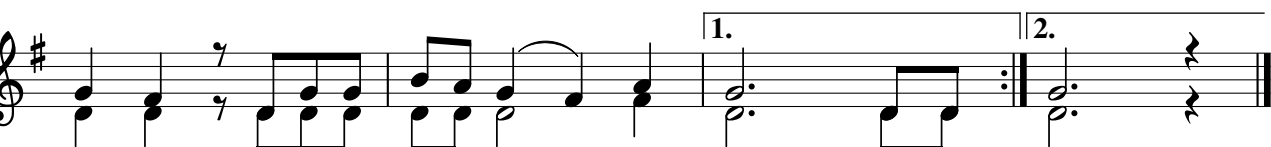


Mta-ka - ti - fu Yo-se-fu a-wa - li - nda Bi - ki-ra Mari - a na M-to-to

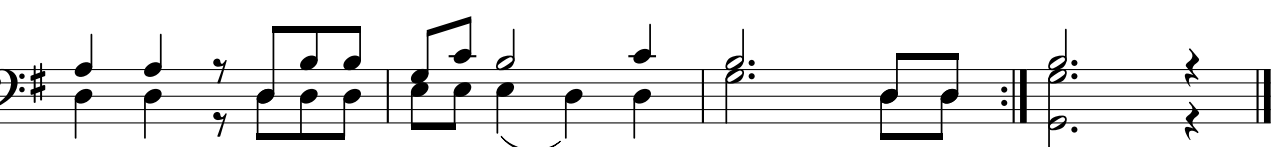
T
B



5



Ye - su ka-ti-ka ha-ta-ri zo - te. Mta-ka te.



1. 2.

9



1. Ye-ye ni mfa-no wa Ba - ba m-kri - stu a - na-ye ji - to - a kwa ji - li
2. Tu-we m - fa - no wa Ba - ba m-kri - stu kwaku - pe-nda ja - ma - a ze - tu

12



ya mke wa - ke na mto - to wa - ke.
kama Yo - ze - fu a - li - vyo fa - nya.

CHANTS DIVERS

Nyimbo mbalimbali



MWOKOZI AMEZALIWA KWELI TWIMBENI WOTE NOEL

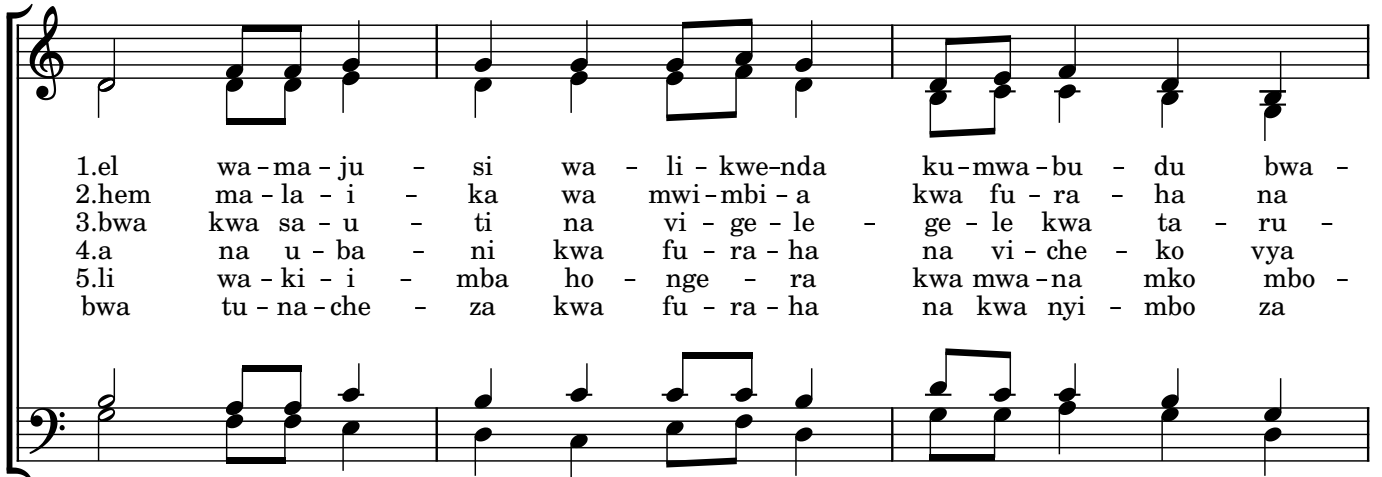
M: Achille WAKILONGO K.
CCRU-GOMA P.B Anuarite

$\text{♩} = 50$



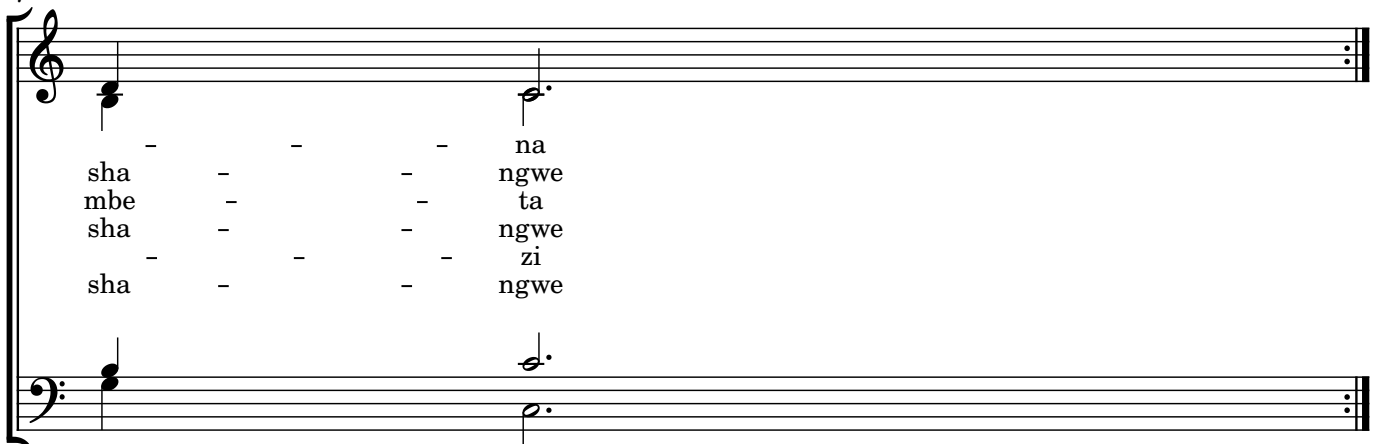
1.Mwo - ko - zi a - me - za - li - wa kwe li twi - mbe-ni wo - te no -
 2.A - za - li - wa na bi - ki - ra ma - ri-a hu - ko bet - le -
 3.Du - ni - a i - sha - ngi - li - e kwa fu - ra - ha ku -
 4.Tu - mu - to - le - e za - ha - bu kwe - li na ma - ne - ma - ne pi -
 5.Wa - ma - ju - si wa - li - kwe - nda kwe - li kwa - ha - ra - ka kwe -
 6.Na - si twa sha - ngi - li - a le - o kwa fu - ra - ha ku -

4



1.el wa - ma - ju - si wa - li - kwe - nda ku - mwa - bu - du bwa -
 2.hem ma - la - i - ka wa mwi - mbi - a kwa fu - ra - ha na -
 3.bwa kwa sa - u - ti na vi - ge - le - ge - le kwa ta - ru -
 4.a na u - ba - ni kwa fu - ra - ha na vi - che - ko vya
 5.li wa - ki - i - mba ho - nge - ra kwa mwa - na mko mbo -
 bwa tu - na - che - za kwa fu - ra - ha na kwa nyi - mbo za

7



sha - - - na
 mbe - - - ngwe
 sha - - - ta
 sha - - - ngwe
 sha - - - zi
 sha - - - ngwe

8

R/Twi-mbe wo - te No - el No - el No - el No - el No - el

No-el No-el No-el

KWA MWENDO WA UCHANGAMSHO NA KWA MUZIKI KALI
 N.B: les couples se chantent 1&2, 3&4, 5&6

FAIT A GOMA LE 14 DECEMBRE 2025
 AFLOW